

Kaitserõivad radioaktiivse saastumise eest. Osa 2: Nõuded ja katsemeetodid mitteventileeritavatele kaitserõivastele radioaktiivsete tolmuosakestega saastumise eest

Protective clothing against radioactive contamination
- Part 2: Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1073-2:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 1073-2:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.10.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1073-2:2002 consists of the English text of the European standard EN 1073-2:2002.</p> <p>This document is endorsed on 18.10.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies the requirements and test methods for non-ventilated protective clothing protecting the wearer against particulate radioactive contamination. Such clothing is intended to protect only the body, arms and legs of the wearer, but it may be used with accessories which provide protection to additional areas of the wearer (e.g. boots, gloves, RPE). Protection to these other areas is specified in other European Standard</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies the requirements and test methods for non-ventilated protective clothing protecting the wearer against particulate radioactive contamination. Such clothing is intended to protect only the body, arms and legs of the wearer, but it may be used with accessories which provide protection to additional areas of the wearer (e.g. boots, gloves, RPE). Protection to these other areas is specified in other European Standard</p>
---	---

ICS 13.280, 13.340.10

Võtmesõnad: medicine, phototh, pollution, properties, protection against danger, protective clothing, protective equipment, protective suits, radiation, radiation protection, radioactive pollution, radioactivity, specification (approval), specifications, testing, work clothes

ICS 13.280; 13.340.10

English version

**Protective clothing against radioactive contamination - Part 2:
Requirements and test methods for non-ventilated protective
clothing against particulate radioactive contamination**

Vêtements de protection contre la contamination
radioactive - Partie 2: Exigences et méthodes d'essai des
vêtements de protection non ventilés contre la
contamination radioactive sous forme de particules

Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination - Teil 2:
Anforderungen und Prüfverfahren für unbelüftete
Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch
feste Partikel

This European Standard was approved by CEN on 24 March 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions.....	5
4 Requirements	5
4.1 Design	5
4.2 Materials.....	6
4.3 Nominal protection factor	6
4.4 Seam, assemblage and join strength	7
5 Test methods.....	8
5.1 Test preparations.....	8
5.2 Practical performance test.....	8
5.3 Determination of the nominal protection factor	10
5.4 Join and assemblage pull test.....	10
6 Marking	10
7 Information supplied by the manufacturer.....	11
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	12

Foreword

This document EN 1073-2:2002 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162, "Protective clothing including hand and arm protection and life jackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements and test methods for non-ventilated protective clothing protecting the wearer against particulate radioactive contamination. Such clothing is intended to protect only the body, arms and legs of the wearer, but it may be used with accessories which provide protection to additional areas of the wearer (e.g. boots, gloves, RPE). Protection to these other areas is specified in other European Standards.

This European Standard does not apply for the protection against ionizing radiation and the protection of patients against contamination with radioactive substances by diagnostic and/or therapeutic measures.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 340, *Protective clothing — General requirements.*

EN 530, *Abrasion resistance of protective clothing material — Test methods.*

EN 863, *Protective clothing — Mechanical properties — Test method: Puncture resistance.*

prEN 943-1, *Protective clothing for use against liquid and gaseous chemicals, including liquid aerosols and solid particles — Part 1: Performance requirements for ventilated and non-ventilated "gas-tight" (Type 1) and "non-gas-tight" (Type 2) protective suits.*

EN 1073-1, *Protective clothing against radioactive contamination — Part 1: Requirements and test methods for ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination.*

EN 1146, *Respiratory protective devices for self-rescue - Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus incorporating a hood (compressed air escape apparatus with hood) — Requirements, testing, marking.*

EN 25978, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of blocking resistance (ISO 5978:1990).*

EN 13274-4, *Respiratory protective devices - Methods of test - Part 4: Flame tests.*

prEN 13982-2, *Protective clothing for use against solid particulate chemicals — Part 2: Test methods for determination of inward leakage of aerosols of fine particles into suits (ISO/DIS 13982-2:1999).*

EN ISO 9073-4, *Textiles — Test methods for nonwovens — Part 4: Determination of tear resistance (ISO 9073-4:1997).*

prCEN ISO/TR 11610, *Protective clothing — Glossary of terms and definitions (ISO/DTR 11610:2002).*

EN ISO 13934-2, *Textiles — Tensile properties of fabrics — Part 2: Determination of maximum force using the grab method (ISO 13934-2:1999).*